



BOLETÍN INFORMATIVO

**Captar la Tendencia de los Tiempos y Reforzar la
Solidaridad y la Cooperación para Abrazar un
Futuro Mejor**

**Intervención de S.E. Xi Jinping
Presidente de la República Popular China
en la XXII Reunión del Consejo de Jefes de Estados Miembros
de la Organización de Cooperación de Shanghai
16 de septiembre de 2022, Samarcanda**

Embajada de China en Costa Rica

Estimado Presidente Shavkat Mirziyoyev,

Estimados colegas,

Me complace asistir a la reunión del Consejo de Jefes de Estados Miembros de la Organización de Cooperación de Shanghai (OCS). Quisiera agradecer a usted, Presidente Mirziyoyev, por su hospitalaria acogida y esmerados arreglos. Felicito a Uzbekistán por el ingente trabajo fructuoso que ha hecho para promover la cooperación de la OCS en las diversas áreas durante su presidencia pro t mpore en el último año.

Samarcanda, la “Perla de la Ruta de la Seda”   mundialmente renombrada, es fiel testigo del esplendor y la gloria de la antigua Ruta de la Seda, una ruta que impulsó enormemente el flujo de bienes y productos, la difusión de las ciencias y las tecnologías, la interacción de pensamientos e ideas, así como la integración de las diversas culturas en el continente euroasiático. En realidad, la antigua Ruta de la Seda sigue siendo una fuente histórica de inspiración para nosotros, los Estados miembros de la OCS, en nuestra búsqueda de la paz y el desarrollo.

Este año marca el 20o aniversario de la firma de la Carta de la OCS, y el 15o aniversario de la firma del Tratado sobre Buena Vecindad, Amistad y Cooperación a Largo Plazo entre los Estados Miembros de la OCS. A lo largo de estos años, los Estados miembros de la OCS, tomando estos dos documentos fundacionales como piedra angular y guía de acción, hemos encontrado paso a paso un nuevo camino de desarrollo y robustecimiento de organizaciones internacionales, acumulando una serie de importantes experiencias inspiradoras y exitosas.

— **La confianza mutua política.** Guiados por la visión de forjar la amistad generacional y la paz duradera entre los Estados miembros de la OCS, respetamos nuestros respectivos intereses vitales y camino de desarrollo elegido, y nos apoyamos mutuamente por lograr la paz, la estabilidad, el desarrollo y la revigorización.

— **La cooperación mutuamente beneficiosa.** Atendemos nuestros respectivos intereses, acatamos los principios de consultas extensivas, contribución en nuestras respectivas estrategias de desarrollo, y seguimos siempre el camino de cooperación de ganancias compartidas hacia la prosperidad común.

— **El trato en pie de igualdad.** Acatamos el principio de igualdad entre todos los países sin importar su tamaño, la toma de decisiones basada en el consenso, y el abordamiento de los asuntos mediante consultas plenas y amistosas. Rechazamos la práctica del atropello de los grandes a los pequeños y de los fuertes a los débiles.

— **La apertura y la inclusión.** Abogamos por la convivencia armoniosa y el aprendizaje recíproco entre diferentes países, naciones y culturas, el diálogo entre civilizaciones y la busca de terrenos comunes archivando las diferencias. Estamos dispuestos a establecer asociaciones y desarrollar cooperaciones mutuamente beneficiosas con más países y organizaciones internacionales que compartan nuestra visión.

— **La equidad y la justicia.** Nos atenemos a los propósitos y principios de la Carta de la ONU, abordamos los

asuntos internacionales y regionales trascendentales según lo justo y lo erróneo de cada uno, y nos oponemos a la procura de los propios intereses egoístas a expensas de los derechos e intereses legítimos de otros países.

Estas cinco experiencias encarnan a plenitud el espíritu de Shanghai, a saber, la confianza mutua, los beneficios recíprocos, la igualdad, las consultas, el respeto a la diversidad de las civilizaciones y la búsqueda del desarrollo común. Las prácticas han demostrado que el espíritu de Shanghai constituye la fuente de la fuerza para el desarrollo y el robustecimiento de la OCS, y más aún la guía fundamental que la OCS debe acatar de manera duradera. Los notorios éxitos que hemos logrado se deben al espíritu de Shanghai y seguiremos acatando éste a medida que avanzamos.

Colegas,

La sociedad humana, como la naturaleza, tiene tanto días soleados como tormentosos en su desarrollo. Actualmente, nuestro mundo está experimentando cambios acelerados no vistos en una centuria, y ha entrado en un nuevo período de incertidumbres y transformaciones. Aún no despejadas las sombras de la pandemia del siglo, vivimos el estallido de conflictos regionales, el resurgimiento de la mentalidad de la Guerra Fría y la política de bloques, el repunte del unilateralismo y el proteccionismo, la contracorriente en la globalización económica y el aumento del déficit de la paz, el desarrollo, la confianza y la gobernanza. En este momento, la sociedad humana se encuentra en una encrucijada y afronta desafíos sin precedentes.

Bajo las nuevas circunstancias, la OCS, como una importante fuerza constructiva en los asuntos internacionales y regionales, debe encarar con valentía las vicisitudes internacionales, captar la tendencia de los tiempos, reforzar la solidaridad y la cooperación y promover la construcción de una comunidad de futuro compartido de la OCS aún más estrecha.

Primero, necesitamos fortalecer el apoyo mutuo. Hemos de reforzar los intercambios de alto nivel y las comunicaciones estratégicas, profundizar el entendimiento mutuo y la confianza mutua política, y apoyarnos mutuamente en nuestros esfuerzos por defender la seguridad y los intereses de desarrollo. Hemos de precavernos contra las “revoluciones de colores”^o instigadas por las fuerzas externas, oponernos juntos a la injerencia en los asuntos internos de otros países bajo cualquier pretexto, y asir nuestro futuro firmemente en nuestras propias manos.

Segundo, necesitamos ensanchar la cooperación en seguridad. Tal como reza un refrán uzbeko: “Con paz, un país goza de prosperidad, así como con lluvia, la tierra florece”. A fin de subsanar el déficit de la paz y solventar el dilema de la seguridad global, China ha propuesto la Iniciativa para la Seguridad Global (ISG), llamando a todos los países a acatar el concepto de seguridad común, integral, cooperativa y sostenible, y promover la construcción de la arquitectura de seguridad equilibrada, efectiva y sostenible. Damos la bienvenida a todas las partes a participar en la implementación de la ISG.

Hemos de seguir realizando ejercicios antiterroristas conjuntos, asestar duros golpes al terrorismo, el separatismo y el extremismo, el tráfico de drogas, así como el crimen organizado

transnacional y cibernético, y responder efectivamente a los desafíos de seguridad no tradicionales como la seguridad de datos, la biológica y la del espacio exterior. China está dispuesta a capacitar a 2 mil agentes de la ley para los Estados miembros en los próximos 5 años y establecer la base China-OCS para la formación del personal antiterrorista, con miras a reforzar la construcción de capacidad de los Estados miembros de la OCS en la aplicación de la ley.

Nos es imperativo seguir poniendo en juego el papel de las plataformas como el Grupo de Contacto entre la OCS y Afganistán y el mecanismo de coordinación y cooperación entre los países vecinos de Afganistán, y alentar a las autoridades afganas a establecer una estructura política amplia e inclusiva, a fin de erradicar el caldo de cultivo para el terrorismo.

Tercero, necesitamos profundizar la cooperación práctica. Darles a los pueblos de la región una vida mejor es nuestro objetivo común. Al lanzar la Iniciativa para el Desarrollo Global (IDG), China espera centrar la atención de la comunidad internacional en el desarrollo, promover la construcción de la asociación para el desarrollo global, y lograr un desarrollo global más robusto, verde y sano. China está dispuesta a trabajar junto con todas las demás partes para concretar la IDG en nuestra región en fomento al desarrollo sostenible de los países de ésta misma.

Nos es menester implementar como es debido las dos declaraciones sobre la defensa de la seguridad energética y alimentaria internacional adoptadas en esta Cumbre, y garantizar mejor la seguridad en estos dos ámbitos. China ofrecerá a los

países en desarrollo en necesidad una asistencia humanitaria de emergencia de cereales y otros suministros valorada en 1,500 millones de yuanes.

Saludamos la adopción en la Cumbre del Plan Integral para la Implementación del Tratado sobre Buena Vecindad, Amistad y Cooperación a Largo Plazo entre los Estados Miembros de la OCS para 2023-2027. Debemos implementar cabalmente los documentos de cooperación a adoptarse en el marco de la Cumbre, en las áreas como el comercio y la inversión, la construcción de infraestructuras, la protección de las cadenas de suministro, la innovación científico-tecnológica y la inteligencia artificial. Es importante seguir fortaleciendo la articulación entre la Iniciativa de la Franja y la Ruta y las estrategias de desarrollo de los diversos países y las iniciativas de cooperación regionales, así como ensanchar la cooperación submultilateral y la subregional, para forjar más focos de crecimiento de la cooperación.

Hemos de implementar debidamente la hoja de ruta de los Estados miembros de la OCS para la ampliación de su participación en la liquidación en monedas locales, desarrollar mejor el sistema de pago y liquidación transfronterizos en monedas locales, promover el establecimiento de un banco de desarrollo de la OCS, y acelerar el proceso de integración económica regional. En el año que viene, China auspiciará una reunión de ministros de la OCS sobre el desarrollo y la cooperación y un foro sobre las cadenas industriales y de suministro, y establecerá el centro de cooperación de macrodatos China-OCS, a fin de crear nuevos motores para el desarrollo compartido. China se dispone a desplegar la cooperación aeroespacial con las demás partes de la

OCS y proporcionar servicios de datos satelitales para apoyarlas en el desarrollo agrícola, la construcción de conectividad, y la mitigación y atención de desastres.

Cuarto, necesitamos intensificar los intercambios culturales y de pueblo a pueblo. Los intercambios promueven la convergencia entre civilizaciones, la que, a su vez, permite que éstas progresen. Hemos de profundizar la cooperación en los ámbitos como la educación, la ciencia y la tecnología, la cultura, la salud, los medios de comunicación, y la radio y televisión, seguir llevando a buen puerto actividades de marca como el campamento de intercambio juvenil, el foro de mujeres, el foro sobre amistad de pueblo a pueblo, y el foro sobre la medicina tradicional. China apoyará° a las organizaciones no oficiales como el Comité° de Buena Vecindad, Amistad y Cooperación de la OCS a desempeñar su debido papel. China va a construir una zona demostrativa de los deportes sobre nieve y hielo China-OCS, y albergará° en el próximo año los foros de la OCS sobre la reducción de la pobreza y el desarrollo sostenible y sobre ciudades hermanadas. En los próximos 3 años, China llevará° a cabo 2 mil operaciones de cataratas gratis y ofrecerá° 5 mil plazas de capacitación de recursos humanos para los pueblos de los Estados miembros de la OCS.

Quinto, necesitamos persistir en el multilateralismo. La obsesión por fraguar pequeños círculos sumergirá al mundo en la división y la confrontación. Nos es imperativo defender firmemente el sistema internacional centrado en la ONU y el orden internacional basado en el derecho internacional, realzar los valores comunes de la humanidad, y rechazar el juego de suma

ceros y la política de bloques. Es menester ampliar los intercambios entre la OCS y las organizaciones internacionales y regionales como la ONU, con miras a aunar esfuerzos por defender el verdadero multilateralismo, mejorar la gobernanza global y promover el orden internacional hacia un rumbo más justo y razonable.

Colegas,

El continente euroasiático es nuestro hogar común. Defender su paz y desarrollo constituye la aspiración común de la región e incluso de todo el mundo, y la OCS asume una importante responsabilidad en el cumplimiento de este objetivo. En los últimos años, un creciente número de países ha solicitado su incorporación a la gran familia de la OCS, lo cual ha demostrado lo arraigada que es la visión de la OCS y la confianza ampliamente compartida en su futuro. Con promover el desarrollo y la ampliación de la membresía de la OCS y poner en juego sus efectos favorables, inyectaremos positiva energía y flamante dinámica para la defensa de la paz duradera y la prosperidad común del continente euroasiático y del mundo. China apoya avanzar en la ampliación de la membresía de la OCS de manera activa pero prudente, que incluye avanzar en el proceso de admisión de Irán como Estado miembro, iniciar el proceso de incorporación de Bielorrusia, admitir a Bahrein, Maldivas, Emiratos Árabes Unidos, Kuwait y Myanmar como socios de diálogo, y otorgar el estatus jurídico correspondiente a los países solicitantes pertinentes. Nos es menester captar la oportunidad para aglutinar consensos y profundizar la cooperación, con miras a crear conjuntamente un futuro

brillante para el continente euroasiático.

Aquí quiero expresar las felicitaciones de China a la India por su asunción a la próxima presidencia pro t mpore de la OCS. Vamos a trabajar junto con los demás Estados miembros para apoyar a la India durante su presidencia.

Colegas,

En lo que va del año, frente al complejo y desafiante entorno de desarrollo tanto interno como externo, China ha persistido en la t nica general del trabajo consistente en la pugna por el progreso basado en la estabilidad, y cumplido las exigencias de mantener la pandemia bajo efectivo control, estabilizar la economía y garantizar la seguridad del desarrollo. China ha seguido respondiendo a COVID-19 y promoviendo el desarrollo económico y social de manera bien coordinada, con lo que no sólo ha protegido en lo posible la vida y la salud del pueblo, sino que también ha asegurado al máximo el desempeño general estable del desarrollo económico y social. Permanecen inalterados los aspectos fundamentales de la economía china caracterizados por su fuerte resiliencia, enorme potencial, amplio margen para el ajuste de políticas y sostenibilidad a largo plazo. Esto proporcionará gran dinamismo para la estabilización y la recuperación de la economía del mundo, y brindará oportunidades de mercado más amplias a otros países.

En el próximo mes, el Partido Comunista de China celebrará su XX Congreso Nacional. Es un congreso de suma importancia convocado en el momento crucial en el que China se embarca en una nueva marcha hacia la construcción integral de un país

socialista moderno y el cumplimiento del objetivo de lucha fijado para el segundo centenario. El congreso resumirá cabalmente los importantes éxitos y las valiosas experiencias de la reforma y el desarrollo de China, y también elaborará el programa de acción y las políticas y directrices de importancia fundamental para cumplir con las nuevas exigencias del avance de la causa de China y las nuevas expectativas del pueblo en la nueva marcha por delante en la nueva era. Continuaremos siguiendo el camino chino hacia la modernización para materializar la gran revitalización de la nación china, y promoviendo activamente la construcción de la comunidad de futuro compartido de la humanidad, con miras a traer nuevas oportunidades para el mundo con nuevos avances en el desarrollo de China y aportar sabiduría y fuerza a la paz y el desarrollo del mundo y al progreso de la civilización humana.

Colegas,

Por largo que sea el camino, llegaremos al destino siempre que sigamos avanzando. Que actuemos con apego al espíritu de Shanghai en fomento del desarrollo sólido y duradero de la OCS, para hacer de nuestra región un hogar pacífico, estable, próspero y hermoso.

Gracias a todos.